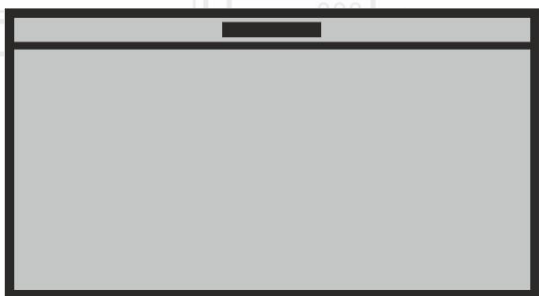


Kummefryser
Škrinja za Zamrzavanje
Congelador Horizontal
Zamražarka

Brugsvejledning
Upute za uporabu
Instruções de utilização
Instrukcja obsługi



HSA 40520

EN|FR|D|NL|IT|ES|HU|EL



ADVARSEL!

For at sikre en normal funktion af køleskabet, der anvender et komplet miljøvenligt kølemiddel, R600a (kun brændbar under visse betingelser), skal du overholde følgende regler:

- Undlad at hindre den frie luftcirkulation rundt om apparatet.
- Der må ikke anvendes mekanisk udstyr, ud over de af producenten anbefalede, til at fremskynde afrimningsprocessen.
- Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- Undlad at bruge elektrisk udstyr inde i madrummet, ud over de steder, som producenten evt. har anbefalet.

UPOZORENJE!

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebete se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

AVISO!

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- Não destrua o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

UWAGA!

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z niestosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby można było z niej korzystać w razie konieczności. Może być ona przydatna również dla innego użytkownika.

DA**Indhold**

Råd om genbrug af det gamle apparat /1
Emballage genbrug /2
Transportvejledning /2
Advarsler og særlige råd /2
Montering /3
Elektrisk tilslutning /3
Slukke /4
Beskrivelse af apparatet /4
Fryserens funktion /4
Råd om god madkonservering /5
Afrimning af apparatet /5
Afrimning af apparatet /6
Udskiftning af den indvendige lyspære /6
Fejlfindingsguide /6

HR**Sadržaj**

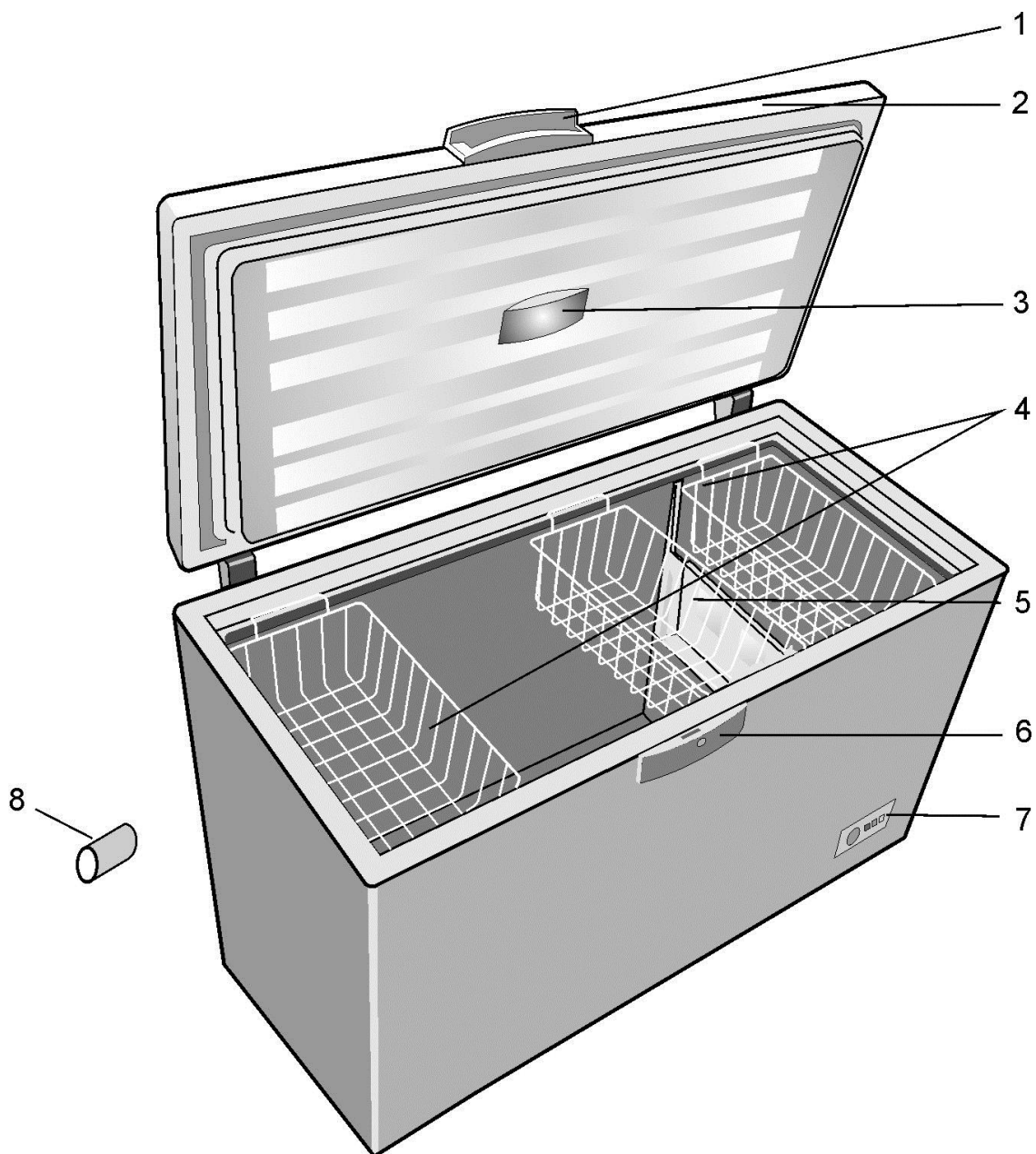
Savjeti za reiklažu starog uređaja /8
Reciklaža pakiranja /9
Upute za prijevoz /9
Upozorenja i posebni savjeti /9
Instalacija /10
Električno spajanje /10
Isključivanje /10
Opis uređaja /10
Rad škrinje /10
Savjeti za čuvanje hrane /11
Odmrzavanje uređaja /12
Čišćenje uređaja /12
Zamjena unutarnje žarulje /12
Vodič za nalaženje kvarova /12

PT**Índice**

Conselhos para a reciclagem do equipamento
velho /14
Reciclagem da Embalagem /15
Instruções para transporte /15
Avisos e conselhos especiais /15
Instalação /16
Ligação eléctrica /16
Desligar /16
Descrição do equipamento /17
Funcionamento do congelador /17
Conselhos para a conservação dos
alimentos /17
Descongelação do equipamento /18
Limpeza do equipamento /19
Substituição da lâmpada interior /19
Guia para localização dos defeitos /19

PL**Spis treści**

Odzysk starego urządzenia /21
Odzysk opakowania /22
Instrukcje transportu i ustawienia /22
Środki ostrożności w trakcie użytkowania /22
Montaż /23
Podłączenie do zasilania /23
Odłączanie /24
Uruchamianie /24
Zapoznaj się z twoim urządzeniem /24
Funkcje zamrażarki /24
Przechowywanie żywności /25
Rozmrażanie /26
Czyszczenie i konserwacja /26
Wymiana lampki wewnętrznej /26
Rozwiązywanie podstawowych problemów /27
Gwarancja jakości /28



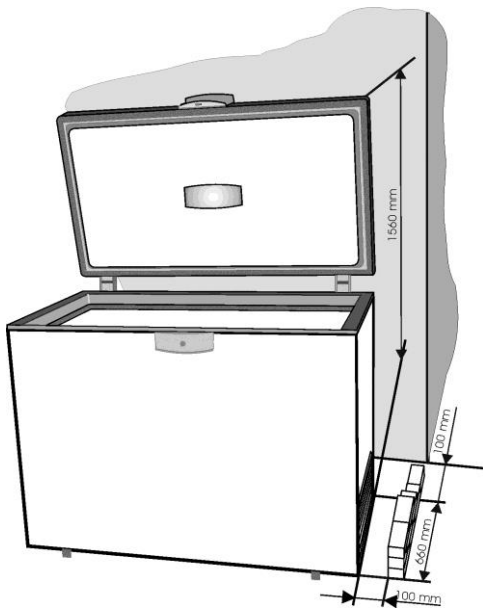
1

i Tallene i denne manual er skematiske og svarer måske ikke helt til dit produkt. Hvis delene ikke er indeholdt i det produkt, du har købt, findes de i andre modeller.

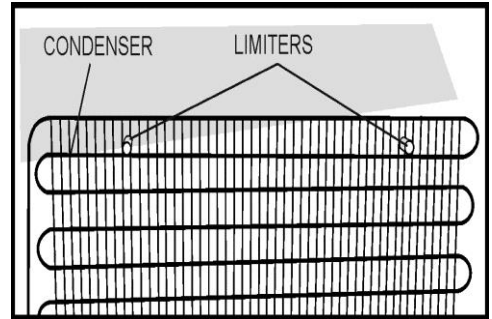
i Slike koje se nalaze u ovom priručniku su shematske i možda se ne ogovaraju u potpunosti vašem proizvodu. Ako dijelovi naslova nisu sadržani u proizvodu koji ste kupili, onda to vrijedi za ostale modele.

i As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

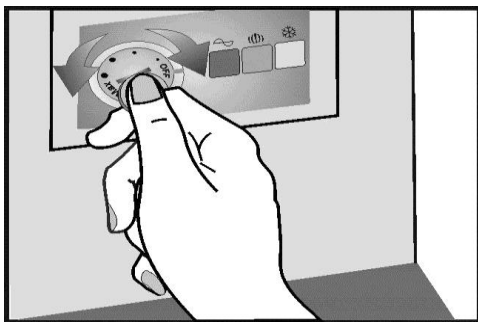
i Rysunki w niniejszej instrukcji to tylko schematy i nie muszą ściśle odpowiadać Waszemu modelowi chłodziarki. Jeśli pewnych części nie ma w Waszej chłodziarce, to znaczy, że odnoszą się do innych modeli.



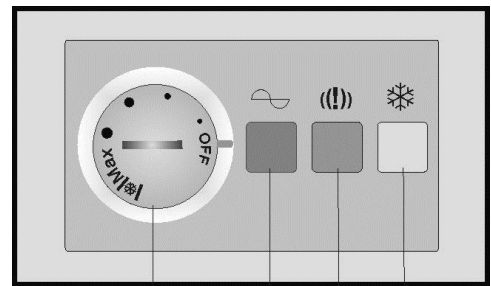
2



3



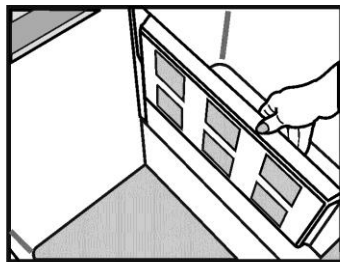
4



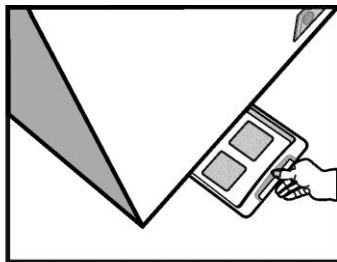
5



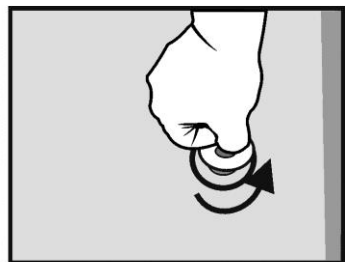
1



2



3



4

6

Tillykke med dit valg!

Kummefryseren, du har købt, stammer fra BEKO's produktsortiment, og den repræsenterer en harmonisk forbindelse mellem køleskabsteknik og æstetisk ydre. Designet er nyt og attraktivt og den er produceret i henhold til de europæiske og nationale standarder, der garanterer for fryserens funktion og sikkerhed. Samtidig er det anvendte kølemiddel, R600a, miljøvenligt og påvirker ikke ozonlaget.

Vi råder dig til at læse denne brugsvejledning grundigt igennem, så du kan få mest muligt udbytte af din fryser.

Råd omkring genbrug af din gamle fryser

Hvis din netop indkøbte fryser erstatter en ældre model, skal du overveje nogle aspekter.

De gamle apparater er ikke værdiløst skrot. Deres bortskaffelse, samtidigt med at miljøet bevares, gør det muligt at genanvende vigtige råmaterialer.

Gør det gamle apparat ubrugeligt:

- tag stikket ud af strømforsyningen;
- fjern ledningen (klip den af);
- fjern evt. låse på lågen for at undgå, at børn kan blive fanget inde i apparatet under leg, hvilket vil være farligt for dem.

Kølingsapparaterne indeholder isoleringsmateriale og kølemidler, der kræver en ordentlig genanvendelse.

Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået overvågning eller instruktion omkring brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Emballage genbrug

ADVARSEL!

Lad ikke børn lege med apparatet eller pille ved knapperne. Der er risiko for kvælning af dele af bølgepap og plastic film.

For at apparatet skal ankomme i god stand er det beskyttet med en passende emballage.

Alle emballagematerialerne er forenelige med miljøet og genanvendelige. Hjælp os med at genbruge emballagen, samtidig med at du beskytter miljøet!

VIGTIGT!

Inden apparatet sættes i gang, bedes du omhyggeligt læse hele denne brugsvejledning. Den indeholder vigtige informationer om montering, anvendelse og vedligeholdelse af apparatet.

Producenten har ikke noget ansvar, hvis informationerne i dette dokument ikke overholdes. Gem brugsvejledningen på et sikkert sted, så du nemt kan få fat i dem, hvis det bliver nødvendigt. Brugsvejledningen kan også være brugbar efterfølgende til en anden bruger.

BEMÆRK!

Dette apparat må kun bruges til det tilsigtede formål, (husholdningsbrug), på egnede steder, langt væk fra regn, fugt eller andre vejrforhold.

Transportinstruktioner

Fryseren skal kun transporteres i opretstående position, så meget som det er muligt.

Emballagen skal være i perfekt stand under transporten.

Hvis fryseren har været i liggende position (kun i henhold til markeringerne på emballagen) under transporten, tilrådes det, inden den tages i drift, at den står og hviler i 4 timer for at muliggøre sedimentering af kølekredsløbet.

Hvis disse instruktioner ikke overholdes, kan det forårsage nedbrud af motorkompressoren og bortfald af garantien.

Advarsler og almene råd

- Sæt ikke fryseren i stikkontakten, hvis du har observeret en fejl.
- Reparationerne må kun foretages af kvalificeret personale.
- I følgende situationer skal fryseren tages ud af stikket:

- ved afrimning af fryseren;
- ved rengøring af fryseren.

Når fryseren tages ud af stikkontakten, skal man trække i hanstikket, ikke i ledningen!

- Overhold minimumsafstanden mellem fryseren og væggen, hvor den placeres.
- Kravl ikke op på fryseren.
- Lad ikke børn lege med apparatet eller gemme sig inde i det.
- Brug aldrig elektriske apparater inde i fryseren til afrimning.
- Undlad at anvende fryseren tæt på varmeapparater, kogeplader eller andre varme- og brandkilder.
- Lad ikke fryserens dør stå åben længere tid, end det varer at tage mad ud eller putte mad i fryseren.
- Efterlad ikke mad i fryseren, hvis den ikke er i drift.
- Opbevar ikke produkter i den, som indeholder brandbare eller eksplosive gasser.
- Opbevar ikke drikkevarer med brus (sodavand, mineralvand, champagne osv.) i fryseren. flasken eksplodere! Frys ikke drikkevarer ned i plasticflasker.
- Undlad at spise isterninger eller is direkte fra fryseren, da de kan forårsage "fryser forbrændinger".
- Berør aldrig kolde metaldele eller frossen mad med våde hænder, da hænderne hurtigt kan fryse fast på de meget kolde overflader.
- For at beskytte apparatet under oplagring og transport er det udstyret med afstandsstykker mellem låge og cabinet (i forreste og bageste side). Disse afstandsstykker fjernes, inden apparatet sættes i drift.

- Stor aflejring af is på rammen og kurvene bør fjernes jævnlige med den medfølgende plasticskraber. Undlad at bruge metaldele til at fjerne isen. Tilstedeværelsen af denne isdannelse gør det umuligt at lukke lågen korrekt.
- Hvis du ikke bruger fryseren i nogle dage, tilrådes det ikke at slukke den. Hvis du ikke bruger fryseren i længere perioder, skal du gå frem som følger:
 - tag apparatet ud af stikkontakten.
 - tøm fryseren;
 - afrim og rengør den;
 - efterlad lågen åben for at undgå, at der dannes ubehagelige lugte.
- Hvis strømskiftet er beskadiget, skal det udskifte af leverandøren, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret personer for at undgå fare.
- Hvis fryserens har en lås, så hold den låst gem nøglen et sikkert sted, væk fra børns rækkevidde. Hvis du bortkaster et apparat med lås, så sørg for, at den er gjort virkningsløs. Dette er meget vigtigt for at undgå, at børn kan blive fanget indvendigt, hvilket kan forårsage døden.

Montering

Denne fryser er beregnet til at køre ved en omgivende temperatur mellem -15°C og $+43^{\circ}\text{C}$. Hvis den omgivende temperatur er over $+43^{\circ}\text{C}$, kan temperaturen inde i fryseren stige.

Sæt fryseren op et sted, der er langt fra varme- og brandkilde. Hvis den placeres i et varmt rum, kan direkte sollys eller det at stå tæt på en varmekilde (radiatorer, komfurer, ovne) forøge energiforbruget og forkorte produktets levetid.

- Overhold følgende minimumsafstande:
 - 100 cm fra komfurer, der bruger kul eller olie;
 - 150 cm fra elektriske og gaskomfurer.

- Sørg for den fri luftcirkulation rundt om fryseren ved t overholde afstandene, der er vist punkt 2.

Monter de medfølgende afstandsstykker på kondensatoren (på bagsiden). (Fig. 3)

- Placer fryseren på et helt lige, tørt og godt ventileret sted.

Monter det medfølgende tilbehør.

Elektrisk tilslutning

Apparatet er beregnet til at virke ved en enfaset spænding på 220-240 V/50 Hz. Inden fryserens stik sættes i stikkontakten, skal du sørge for, at strømparametrene i hjemmet (spænding, strømtype, frekvens) svarer til fryserens funktionsparametre.

- Informationer om strømspænding og den absorberede energi står på mærkelabelen, der er placeret på bagsiden af fryseren.
- Den elektriske installation skal være i overensstemmelse med lovkravene.
- **Jordtilslutning af apparatet er lovpligtigt. Producenten har ikke noget ansvar for skader på personer, dyr eller gods, hvis de er opstået som følge af, at de angivne specifikationer ikke er overholdt.**
- Fryseren er udstyret med en ledning og et stik (europæisk type, markeret 10/16 A) med dobbelt jordkontakt for sikkerhed. Hvis stikkontakten er samme type som hanstikket, så bed en specialiseret elektriker skifte den.
- Undlad at bruge forlængerstykker eller multiadaptere.

Sluk

Det skal være muligt at slukke ved at tage hanstikket ud af stikkontakten eller ved hjælp af en topolet netafbryder foran kontakten.

Funktion

Inden fryseren sættes i drift, skal den rengøres indvendigt (se kapitlet "Rengøring"). Når den er rengjort, sættes hanstikket i stikkontakten, og termostatknappen justeres til en middeposition. De grønne og røde lysdioder i signalblokken skal lyse. Lad fryseren arbejde i ca. 2 timer uden at lægge mad i den.

Frysning af fersk mad er mulig efter mindst 20 timers drift.

Beskrivelse af fryseren

(Fig. 1)

1. Lågehåndtag
2. Låge
3. Lampekabinet
4. Kurve
5. Test
6. Låsekabinet
7. Termostatkasse
8. Afstandsklods til transport

Fryserens funktion

Temperaturjustering

Fryserens temperature justeres ved hjælp af knappen, der er monteret på termostaten (Fig. 4), med position "MAX" som laveste temperatur.

De opnåede temperaturer kan variere afhængigt af fryserens anvendelsesforhold, som f.eks.: placering af fryseren, omgivende temperatur, frekvensen af åbning af lågen, mængden af mad i fryseren. Positionen af termostatknappen vil ændres alt efter disse faktorer. Normalt justeres termostaten på en gennemsnitlig position ved en omgivende temperatur på omkring 32 °C.

Signalsystemet er placeret på forsiden af fryseren (Fig. 5).

Det indeholder:

1. Termostatjusteringsknap – den indvendige temperatur justeres.
2. grøn lysdiode – viser at fryseren forsynes med elektrisk energi.
3. rød lysdiode – beskadigelse - lyser hvis temperaturen i fryseren er for høj. Lysdioden vil virke 15-45 minutter efter, fryseren er sat i gang, derefter skal den gå ud. Hvis lysdioden ikke tændes under funktionen, betyder det, at der er opstået defekter.
4. Orange knap – hurtig frys-funktionen er aktiveret – når der indstilles knappen til Superfrys positionen, tændes den orange led-lampe og viser, at apparatet er kommet i "hurtig frys" tilstand. Denne funktion deaktiveres automatisk efter 50 timer, hvorefter apparatet kører i økonomisk tilstand og den orange lampe slukkes.

De tre lysdioder giver information om fryserens funktionstilstand.

Råd om god madkonservering

Fryseren er beregnet til at opbevare frossen mad samt fersk mad i lang tid.

En af hovedelementerne for en succesfuld frysning af mad er emballagen.

De vigtigste betingelser er, at emballagen skal opfylde følgende: skal være lufttæt, må ikke reagere mod det pakkede mad, skal kunne modstå lave temperaturer, skal være tæt for væsker, fedt, vanddampe, lugte, skal kunne vaskes.

Disse betingelser er opfyldt ved følgende typer emballage: plasticfilm eller stanniol, plastic- og aluminiumsbeholdere, voksede papglas eller plasticglas.

VIGTIGT!

- Ved frysning af mad bedes du anvende de medleverede kurve til fryseren.
- Undlad at placere for store madmængder i fryseren på én gang. Madens kvalitet bevares bedst, hvis maden dybfryses så hurtigt som muligt. Derfor er det tilrådeligt ikke at overskride fryserens frysekapacitet, der er angivet i "Produkoplysninger".
- Fersk mad må ikke komme i kontakt med maden, der allerede er frosset.
- Den frosne mad kan lægges i fryseren uden at skulle justere termostaten.
- Hvis frysedatoen ikke er nævnt på emballagen, så tag i betragtning at en periode på maks. 3 måneder er en generel rettesnor.
- Maden, også den blot delvist optøede, kan ikke fryses igen, den skal konsumeres med det samme eller tilberedes og derefter fryses ned igen.
- Drikke med brus kan ikke opbevares i fryseren.
- I tilfælde af strømsvigt skal du ikke åbne fryserens låg. Frossen mad vil ikke blive berørt, hvis fejlen varer mindre end 36 timer.

Frysning med Superfrys

- Sat knappen i Superfrys-positionen. Lampen for Superfrys tændes.
- Vent 24 timer.
- Placer de ferske madvarer i fryseren. For at kunne opnå hurtig frysning skal madvarerne berøre de indre vægge, når de placeres i fryseren.
- Superfrys-funktionen slukkes automatisk efter 50 timer.

Vigtigt

Når du stiller knappen til Superfrys-positionen, vil kompressoren muligvis ikke tændes i få minutter. Dette skyldes den integrerede omskifter til stigningsforsinkelse, som er beregnet til at forlænge levetiden af køleenheden.

Du bør ikke tænde Superfrys-funktionen hvis:

- du placerer frøse madvarer i fryseren;
- du fryser op til ca. 2 kg ferske madvarer dagligt.

Afrimning af apparatet

- Du anbefales at afrime fryseren mindst 2 gange om året, når islaget har nået en kraftig tykkelse.
 - Isdannelsen er et normalt fænomen.
 - Kvantiteten og hurtigheden for isdannelsen er afhængig af de omgivende betingelser og af frekvensen af lågeåbningen.
 - Vi anbefaler, at fryseren afrimes, når der ikke er så meget frosset mad i fryseren.
 - Inden afrimning justeres termostatknappen til en højere position, så maden opbevares koldere.
 - Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
 - Tag det frosne mad ud, pak det ind i flere lag papir og læg det i køleskabet eller et andet koldt sted.
- Tag separatorpanelet og put den under fryseren i retning af drypslangen. Tag proppen ud. Vandet, det resulterer i, vil blive opsamlet i den specielle bage (separatorpanel). Når isen er færdigsmeltet og vandet er løbet af, så tør med en klud eller en svamp, og tør godt efter. Put proppen tilbage på plads.
- (Fig. 6)
- For en hurtig optøning skal lågen efterladt åben.

Undlad at bruge skarpe genstande af metal til at fjerne isen.

Undlad at bruge hårtørre eller andre varmeapparater til afrimning.

Indvendig rengøring

Inden rengøring startes, skal fryserens hanstik tages ud af stikkontakten.

- Det tilrådes at rengøre fryseren, når du afrimer den.
- Vask indersiden med lunkent vand tilsat lidt neutralt opvaskemiddel. Undlad at bruge sæbe, opvaskemiddel, benzin eller acetone, der kan efterlade en stærk lugt.
- Tør efter med en våd svamp og tør derefter med en blød klud.

Her skal du undgå at bruge for meget vand for at forhindre, at det trænger ind i fryserens termoisolering, hvilket vil forårsage ubehagelige lugte.

Husk også at rengøre lågepakningen, især folderibberne, med en ren klud.

Rengøring udenpå

- Rengør fryseren udenpå med en svamp der er dyppet i varmt sæbevand, og tør efter med en blød klud.
- Rengøringen af kølekredsløbet udvendige del (motorkompressor, kondensator, forbindelsesslanger) skal gøres med en blød børste eller med støvsugeren. Her skal du være forsigtig med ikke at fordreje rørene eller afmontere kablerne.

Undlad at anvende skure- eller slibematerialer!

- Når rengøringen er afsluttet, sættes delene tilbage på plads, og fryserens stik sættes i kontakten.

Udskiftning af den indvendige lyspære

Hvis lampen springer, skal fryserens stik tages ud af kontakten. Tag lampelisten ud. Sørg for at skrue lampen korrekt på. Sæt fryserens stik tilbage i stikkontakten. Hvis lampen stadig ikke tænder, så udskift den med en anden, model E14-15W. Monter lampelisten tilbage på plads.

Pærerne for dette husholdningsapparat er ikke egnet til belysningsformål. Det tiltænkte formål med denne pære er at gøre det muligt for brugeren at placere levnedsmidler i køleskabet/fryseren på en sikker og bekvem måde.

De pærer der anvendes i enheden, skal kunne modstå ekstreme fysiske forhold som eksempelvis temperaturer under -20°C.

Fejlfinding

Fryseren virker ikke.

- Der er strømsvigt.
- Hanstikket er ikke sat ordentligt ind i stikkontakten.
- Sikringen er sprunget.
- Termostaten står på „OFF”.

Temperaturerne er ikke lave nok (den røde lysdiode er tændt).

- Maden forhindrer lågen i at lukke.
- Fryseren var ikke placeret korrekt.
- Fryseren er placeret for tæt på en varmekilde.
- Termostatknappen er ikke på den korrekte position.

For meget isdannelse

- Lågen var ikke lukket korrekt.

Den indvendige belysning virker ikke

- Pæren er sprunget. Afbryd fryseren fra strømmen, tag pæren ud og udskift den med en ny.

Følgende er ikke defekter

- Mulige spændinger og lyde, der stammer fra fryseren: cirkulation og kølemidlet i systemet.

Støj under funktion

For at holde temperaturen på det niveau, du har indstillet, starter fryserens kompressor med jævne mellemrum:

Lydene, der kan høres i den situation, er helt normale.

De reduceres, så snart apparatet når driftstemperaturen.


Den brummende lyd kommer fra kompressoren. Den kan blive lidt kraftigere, når kompressoren starter.

Boble- og gurglelydene fra kølemiddelcirkulationen i fryserens rør, er normale funktionslyde.

Advarsel!

Forsøg aldrig selv at reparere fryseren eller dens elektriske komponenter. Enhver reparation, der er foretaget af en uautoriseret person, er farlig for brugeren og kan resultere i bortfald af garantien.



Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det overdrages til det gældende afhentningssted for genbrug af det elektriske og elektroniske udstyr. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og den menneskelige sundhed, hvilket ellers kan forårsages af ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. For yderligere informationer omkring genbrug af dette produkt bedes du kontakte det lokale kommunekontor, din lokale genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.

Čestitamo na Vašem izboru!

Hladnjak koji ste kupili je jedam od proizvoda tvrtke BEKO i predstavlja uravnoteženi spoj tehnike zamrzavanja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i građen je prema europskim i državnim standardima koji jamče njegov rad i sigurnosne osobine. U isto vrijeme, tvar za hlađenje, R600a, ne šteti okolišu i ozonski omotač.

Da biste dobili najbolje od Vašeg hladnjaka, savjetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije koje su dane u ovim uputama.

Savjeti za reciklažu starog aparata

Ako vaš novi kupljeni uređaj zamjenjuje stari uređaj, morate imati na umu nekoliko aspekata:

Stari aparati nisu bezvrijedno smeće. Njihovo odlaganje, uz čuvanje okoliša, omogućava reciklažu važnih sirovina.

Onemogućite Vaš stari uređaj:

- isključite uređaj iz struje;
- uklonite strujni kabel (prerežite ga);
- uklonite eventualne brave na vratima da biste spriječili da se djeca zaglave unutra dok se igraju i ugrize život.

Uređaji za zamrzavanje sadrže izolacijski materijal i tvari za zamrzavanje kojim atreba odgovarajuća reciklaža.

Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenjih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvoda poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

Reciklaža pakiranja

Upozorenje!

Nemojte dopustiti djeci da se igraju s pakiranjem ili njegovim dijelovima. Postoji opasnost od gušenja ambalažom od valovitog kartona i plastičnom folijom.

Da Vam bio dostavljen u dobrom stanju, uređaj je zaštićen odgovarajućim pakiranjem. Svi materijali pakiranja ne štete okolišu i mogu se reciklirati. Molimo pomozite nam sa reciklažom pakiranja i zaštitom okoliša!

VAŽNO!

Prije stavljanja uređaja u pogon, pažljivo i u potpunosti pročitajte ove upute. One sadrže važne informacije koje se tiču instalacije, uporabe i održavanja uređaja. Proizvođač je oslobođen odgovornosti ako se ne budete pridržavali informacija sadržanih u ovom dokumentu. Držite upute na sigurnom da biste lako mogli do njih u slučaju da vam zatrebaju. Također ih kasnije može koristiti drugi korisnik.

PAŽNJA!

Uređaj se mora koristiti samo za predviđenu svrhu (uporaba u kućanstvu), u odgovarajućim područjima, zaštićen od kiše, vlage ili drugih vremenskih utjecaja.

Upute za prijevoz

Uređaj se, koliko god je to moguće, treba prevoziti u uspravnom položaju. Pakiranje za vrijeme transporta mora biti u savršenom stanju.

Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postavljen horizontalno (samo prema oznakama na pakiranju), savjetuje se da se uređaj prije stavljanja u pogon ostavi da miruje 4 sati da bi se dozvolilo da se sklop hladnjaka slegne. Nepridržavanje ovih pravila može prouzročiti kvar kompresora motora i povlačenje jamstva.

Upozorenja i opći savjeti

- Ne uključujte aparat u struju ako ste primijetili grešku.
- Popravke moraju vršiti samo kvalificirane osobe.
- U sljedećim situacijama, molimo isključite uređaj iz struje:
 - kad potpuno odleđujete uređaj;
 - kad čistite uređaj.

Da biste isključili uređaj iz struje, vucite za utikač, ne za kabel!

- Osigurajte minimalni prostor između uređaja i zida na koji je uređaj naslonjen.
 - Ne penjite se na uređaj.
 - Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili u uređaju.
 - Nikada ne koristite električne aparate u hladnjaku za odmrzavanje.
 - Ne koristite uređaj blizu uređaja za grijanje, štednjaka ili drugih izvora topline i vatre.
 - Ne ostavljajte uređaj otvoren dulje nego je to potrebno da biste ostavili ili izvadili hranu.
 - Ne ostavljajte hranu u uređaju ako ne radi.
 - Ne stavljajte unutra proizvode koje sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
 - Ne držite gazirana pića (sok, mineralnu vodu, pjenušac, itd.) škrinji. boca može eksplodirati! Ne zamrzavajte pića u plastičnim bocama.
 - ne jedite led ili sladoled odmah nakon što ste ih izvadili iz škrinje jer mogu prouzročiti ozljede slične opeklinama.
 - Nikada ne dirajte hladne metalne dijelove mokrim rukama jer se Vaše mokre ruke mogu brzo zamrznuti na jako hladnim površinama.
 - Za uporabu aparata tijekom skladištenja i transporta, dostavljeni su graničnici između vrata i ormara (na prednjoj i stražnjoj strani). Graničnici se trebaju ukloniti prije uključivanja uređaja.
 - Pretjerane nakupine leda na okviru i košarama treba redovito uklanjati pomoću dostavljenog plastičnog strugača. Ne koristite bilo kakve metalne predmete za uklanjanje leda.
- Prisutnost ovih nakupina leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.

- Ako nekoristite uređaj nekoliko dana, ne savjetuje se da ga isključite. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, molimo napravite sljedeće:
 - isključite uređaj iz struje;
 - ispraznite škrinju;
 - odmrznite ga i očistite;
 - ostavite vrata otvorena da bi spriječili stvaranje neugodnih mirisa.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.
- Ako Vaš uređaj ima bravu za zaključavanje, držite ga zaključanim i spremite ključ na sigurno mjesto, van dohvata djece. Ako odlazete uređaj s bravom za zaključavanje, pazite da je onesposobljena. Vrlo je važno to napraviti da bi se spriječilo da se djeca ne zaglave unutra, zbog čega bi mogla poginuti.

Instalacija

Ovaj uređaj je dizajniran za rad pri temperaturi okoline između -15°C i $+43^{\circ}\text{C}$. Ukoliko je temperatura okoline iznad $+43^{\circ}\text{C}$, može se povisiti temperatura unutar uređaja.

Uređaj postavite što dalje od bilo kakvih izvora topline i vatre. Postavljanje u toplu sobu, direktno izlaganje sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice), može povećati potrošnju energije i smanjiti vijek trajanja proizvoda.

- Molimo održavajte sljedeće minimalne udaljenosti:
 - 100 cm od štednjaka na ugljen ili ulje;
 - 150 cm od električnih i plinskih štednjaka.
 - Osigurajte slobodan protok zraka oko uređaja, poštujući udaljenosti prikazane u Dijelu 1
- Spajajte dostavljene dijelove za održavanje prostora na kondenzator (na stražnjoj strani). (Slika 3)
- Stavite uređaj na savršeno ravno, suho i dobro prozračeno mjesto.
- Spojite dostavljene dodatke.

Električno spajanje

Vaš aparat je namijenjen uporabi pri jednofaznoj struji od 220-240V/50 Hz. Prije uključivanja uređaja, molimo pazite da se parametri struje u vašoj kući (napon, vrsta struje, frekvencija) slažu s radnim parametrima uređaja.

- Informacije koje se tiču napona struje i potrošnje snage su dane na oznaci koja se nalazi na stražnjoj strani škrinje.
- Električne instalacije moraju udovoljavati zakonskim uvjetima.
- **Uzemljenje uređaja je obvezatno. Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu štetu nad osobama, životinjama ili stvarima koje mogu biti posljedica nepridržavanja određenih uvjeta.**
- Uređaj je opremljen kabelom i utikačem (europski tip, označen 10/16 A) s dvostrukim kontaktom uzemljenja zbog sigurnosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, molimo zatražite od kvalificiranog električara da ga zamijeni.
- Ne koristite produžne kabele ili višestruke adaptere.

Isključivanje

Isključivanje mora biti moguće isključenjem iz utičnice pomoću prekidača s dva pola koji se stavlja ispred utičnice.

Rad

Prije stavljanja u pogon, očistite unutrašnjost uređaja (vidite poglavlje „Čišćenje”). Nakon završetka ove operacije, molimo ponovno uključite uređaj u struju, prilagodite gumb termostata na srednji položaj. Zelena i crvena LED svjetla moraju svijetliti. Ostavite uređaj da radi otprilike 2 sata bez stavljanja hrane unutra.

Zamrzavanje svježih hrane je moguće nakon 20 minuta rada.

Opis uređaja

(Slika 1)

1. Drška vrata
2. Vrata
3. Kućište svjetla
4. Košare
5. Pladanj
6. Kućište brave
7. Kutija termostata
8. Dio za održavanje razdaljine za transport

Rad škrinje

Postavljanje temperature

Temperatura škrinje se prilagođava gumbom montiranim na termostatu (slika. 4), položaj „MAX” je najniža temperatura.

Postignute temperature se mogu razlikovati prema uvjetima uporabe, kao što su: mjesto na kojem uređaj stoji, temperatura okolinom, učestalost otvaranja vrata, količina punjenja hranom. Položaj gumba termostata će se mijenjati prema ovim faktorima. Obično, ako je na primjer temperatura okoline 32°C, termostat će biti prilagođen na srednji položaj.

Signalni sustav se nalazi na prednjem dijelu škrinje (Slika 5)

On uključuje:

1. Gumb za prilagođavanje termostata – podešavanje unutarnje temperature.
2. zelena LED lampica - pokazuje da uređaj prima struju.
3. crvena LED lampica – svijetli ako je temperatura u škrinji previsoka. LED lampica će svijetliti oko 15-45 minuta nakon uključivanja uređaja, nakon toga se mora isključiti. Ako se LED lampica uključi za vrijeme rada, to znači da je došlo do kvara.
4. Narančasti gumb – aktivirana funkcija brzog zamrzavanja – namještanjem gumba u položaj Superzamrzavanje uključit će se narančasta LED dioda koja ukazuje na to da je uređaj započeo s načinom rada „brzo zamrzavanje”. Ovaj način rada prekida se automatski nakon 50 sati, potom uređaj radi u ekonomičnom načinu rada i isključuje se narančasta LED dioda.

Tri LED lampice pružaju informacije o načinu rada škrinje.

Savjeti za čuvanje hrane

Škrinja je zamišljena za čuvanje smrznute hrane dulje vrijeme, kao i za smrzavanje svježije hrane. Jedan od glavnih elemenata za uspješno zamrzavanje je pakiranje.

Glavni uvjeti koje pakiranje mora zadovoljavati su sljedeći: da ne propušta zrak, da bude inertno prema pakiranoj hrani, da bude otporno na niske temperature, da bude otporno na tekućine, masnoću, vodenu paru, mirise i da se može prati.

Ove uvjete zadovoljavaju sljedeće vrste pakiranja: plastične i aluminijske folije, plastične i aluminijske vrećice, čaše od kartona premazane voskom ili plastične čaše.

VAŽNO!

- Za zamrzavanje svježije hrane, molimo koristite dostavljene košare za uređaj.
 - Ne stavljajte u škrinju velike količine hrane odjednom. Kvaliteta hrane se najbolje očuva ako se duboko smrzne čim prije. Zato se savjetuje da ne prijeđete kapacitet zamrzavanja uređaja naveden u „Informacijama o uređaju”.
 - Svježija hrana ne smije doći u kontakt s hranom koja je već zamrznuta.
 - Smrznuta hrana koju ste kupili se može staviti u škrinju bez podešavanja termostata.
- Ako na pakiranju nije naveden datum, molimo uzmite u obzir razdoblje od najviše 3 mjeseca kao opću uputu.
- Hrana, čak i ako je djelomično odmrznuta, se ne smije opet zamrzavati, mora se odmah konzumirati ili skuhati i onda ponovno zamrznuti.
 - Gazirana pića se ne smiju držati u škrinji.
 - U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata uređaja. Smrznutoj hrani neće biti ništa ako nestanak struje traje kraće od 36 sata.

Zamrzavanje pomoću funkcije

Superzamrzavanje

- Okrenite gumb u položaj superzamrzavanje. Upalit će se lampica Superzamrzavanje.
- Pričekajte 24 sata.
- Stavite svježiju hranu u zamrzivač. Da bi se postiglo brzo zamrzavanje, hrana bi trebala dodirivati unutarnje stijenke pri stavljanju u zamrzivač.
- Uređaj za superzamrzavanje automatski isključuje postupak brzog zamrzavanja nakon 50 sati.

Važno

Kad okrenete gumb u položaj Superzamrzavanje, kompresor se možda neće uključiti nekoliko minuta. Razlog tomu je ugrađena sklopka s odgodom porasta koja je namijenjena povećanju životnog vijeka rashladne jedinice.

Funkciju Superzamrzavanja ne smijete uključiti:

- kad stavljate zamrznutu hranu u zamrzivač,
- kad zamrzavate do otprilike 2 kg svježe hrane dnevno.

Odmrzavanje uređaja

- Savjetujemo Vam da odmrzavate uređaj najmanje dva puta godišnje ili kad led postane predebeo.
- Nakupljanje leda je posve normalno.
- Količina i brzina nakupljanja leda ovisi o uvjetima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
- Savjetujemo Vam da odmrzavate škrinju kad je količina smrznute hrane najmanja.
- Prije odmrzavanja, prilagodite gumb termostata na viši položaj tako da hrana bude više smrznuta.

- isključite uređaj iz struje.

- Izvadite smrznutu hranu, umotajte je u nekoliko listova papira i stavite je na hladno mjesto.

Uzmite razdjelnu ploču I stavite je ispod škrinje u smjeru cijevi za otjecanje. Izvadite čep. Voda koja bude otjecala će se odliti u poseban pladanje (odjelna ploča). Nakok topljenja leda i otjecanja vode, molimo obrišite krpom ili spužvom, I zatim dobro osušite. Vratite čep nazad na mjesto. (Slika 6)

Za brzo topljenje molimo ostavite vrata otvorena.

Ne koristite oštre metalne predmete za uklanjanje leda.

Ne koristite fen ili električne aparate za grijanje za odmrzavanje.

Čišćenje unutrašnjosti

Prije počertka čišćenja, isključite uređaj iz struje.

- Savjetujemo čišćenje aparata kad ga odmrznete.
- Operite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, benzin ili aceton jer mogu ostaviti jak miris.

- Obrišite mokrom spužvom i osušite mekom krpom.

Za vrijeme te operacije, izbjegavajte višak vode, da biste spriječili njen ulazak u termalnu izolaciju uređaja, što može rezultirati neugodnim mirisima.

Ne zaboravite također čistom krpom očistiti rešetku vrata, posebno ispod rebara.

Čišćenje vanjskog dijela

- Očistite vanjski dio škrinje spužvom i toplom vodom sa sapunom, obrišite mekom krpom i osušite.
- Čišćenje vanjskog dijela sklopa za zamrzavanje (kompresor motora, kondenzator, cijevi za spajanje) se treba izvršiti mekom četkom ili usisavačem. Za vrijeme te operacije, molimo pazite da ne pomaknete cijevi ili otpojite kabele.

Ne koristite tvari za čišćenje ili abrazivne tvari!

- Nakon što završite sa čišćenjem vratite dodatke na mjesto i ukljucite uređaj.

Zamjena unutarnje žarulje

Ako žarulja izgori, isključite uređaj iz struje. Izvadite okvir žarulje. Pazite da je žarulja dobro zavrtnuta. Ponovno uključite uređaj. Ako se lampa još ne pali, zamijenite je drugom, modelom E14-15W. Ponovno namontirajte okvir žarulje na mjesto.

Lampa koja se koristi u ovom uređaju nije podesna za uporabu za osvjetljenje doma. Predviđena namjena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi hranu u hladnjak/škrinju na siguran i ugodan način. Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura nižih od -20°C.

Vodič za pronalaženje kvarova

Uređaj ne radi.

- Došlo je do nestanka struje.
- Utikač kabela nije dobro umetnut u utičnicu.
- Pregorio je osigurač.
- **Termostat je na položaju „O”.**

Temperature nisu dovoljno niske (svijetli crvena lampica).

- Vrata se ne mogu zatvoriti od hrane.
- Uređaj nije postavljen kako treba.
- Uređaj je preblizu izvoru topline.
- Gumb termostata nije na točnom položaju.

Pretjerano nakupljanje leda

- Vrata nisu zatvorena kako treba.

Unutarnje svjetlo ne radi

- Pregorjela je žarulja. Isključite uređaj iz struje, izvadite žarulju i zamijenite je novom.

Sljedeće nisu kvarovi

- Moguće klimanje i udarci koji dolaze iz aparata: cirkulacija tvari za hlađenje u sustavu.

Buka za vrijeme rada

Da bi održao temperaturu na vrijednosti koju ste postavili, kompresor uređaja se povremeno uključuje.

Buka koja se čuje u takvim situacijama je normalna.

Ona se smanjuje čim uređaj dosegne temperaturu rada.


Zujanje dolazi od kompresora. Može postati malo jače kad se kompresor uključi.

Zvuk tekućine dolazi iz sredstva za hlađenje koje kruži cijevima uređaja, i potpuno je normalan.

Upozorenje!

Nikad nemojte sami pokušavati popraviti aparat ili njegove električne komponente. Bilo koja popravka koju izvrše neovlaštene osobe može dovesti do poništenja jamstva.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Parabéns pela sua escolha!

O congelador horizontal que adquiriu faz parte da gama de produtos BEKO e representa uma conjugação harmoniosa entre a técnica de refrigeração com a concepção estética. Ele possui um novo e atractivo design e foi concebido de acordo com os padrões nacionais e europeus que garantem as características de funcionamento e de segurança. Ao mesmo tempo, o aparelho de refrigeração utilizado, o R600a, é amigo do ambiente e não afecta a camada de ozono.

Para tirar o máximo do seu congelador, aconselhamo-lo a ler cuidadosamente a informação contida nessas instruções do utilizador.

Conselhos para a reciclagem do seu equipamento velho

Se o seu equipamento recém-adquirido for substituir um equipamento mais velho, deve ter em atenção alguns aspectos. Os equipamentos velhos não são sucatas sem valor. A sua eliminação, enquanto preserva o ambiente, permite a recuperação de matérias-primas importantes.

Inutilize o seu equipamento velho:

- desligue o equipamento da corrente;
- remova o cabo de alimentação (corte-o);
- remova os eventuais trincos das portas para evitar que as crianças, ao brincarem, fiquem presas dentro dele e ponham em perigo as suas vidas.

Os equipamentos de refrigeração contêm materiais isolantes e produtos de refrigeração que necessitam de uma reciclagem apropriada.

As peças sobressalentes originais serão fornecidas durante 10 anos a partir da data da compra.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades reduzidas quer a nível físico, psíquico ou mental ou com falta de experiência e conhecimento, excepto quando supervisionados ou se lhes foram dadas instruções relacionadas com a utilização do aparelho, por alguém responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

Reciclagem da Embalagem

AVISO!

Não permita que as crianças brinquem com a embalagem nem com partes dela. Há risco de asfixia com as partes de cartão ondulado e de película plástica.

Para chegar até si em boas condições, o equipamento foi protegido com uma embalagem adequada. Todos os materiais da embalagem são compatíveis com o meio ambiente e recicláveis. Por favor, ajude-nos a reciclar a embalagem para a protecção do meio ambiente!

IMPORTANTE!

Antes de colocar o equipamento a funcionar, leia total e cuidadosamente estas instruções. Elas contêm informações importantes referentes à instalação, utilização e manutenção do equipamento.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade se as informações contidas nesse documento não forem observadas. Guarde as instruções num local seguro e de fácil acesso para o caso de necessitar delas. Elas também podem ser úteis para o próximo utilizador, se houver.

ATENÇÃO!

Este equipamento só deve ser utilizado para o fim a que se destina (uso doméstico), em locais apropriadas, longe da chuva, humidade ou outras condições climáticas.

Instruções de transporte

O equipamento deve ser transportado, tanto quanto possível, apenas na posição vertical. A embalagem deve estar em perfeitas condições durante o transporte.

Se durante o transporte o equipamento for colocado na posição horizontal (apenas de acordo com as marcas na embalagem), é aconselhável que, antes de ser posto a funcionar, seja deixado em repouso por 4 horas para permitir a estabilização do circuito de refrigeração.

A não observância dessas instruções pode causar a avaria do motor compressor e a anulação da sua garantia.

Avisos e conselhos gerais

- Não ligue o equipamento se notou alguma avaria.
 - As reparações devem ser feitas apenas por pessoal qualificado.
 - Nas seguintes situações, por favor, desligue o equipamento da tomada:
 - quando descongelar completamente o equipamento;
 - quando limpar o equipamento.
- Para desligar o equipamento, puxe pela ficha e não pelo cabo!**
- Assegure o espaço mínimo entre o equipamento e a parede contra a qual ele está colocado.
 - Não suba em cima do equipamento.
 - Não permita que as crianças brinquem ou entrem dentro do equipamento.
 - Nunca utilize aparelhos eléctricos dentro do congelador para a descongelação.
 - Não use o equipamento próximo de aparelhos de aquecimento, fogões ou outras fontes de calor e fogo.
 - Não deixe a porta do congelador aberta por mais tempo que o necessário quando for colocar ou tirar alimentos.
 - Não deixe alimentos dentro do equipamento se ele não estiver a funcionar.
 - Não coloque dentro dele produtos que contenham gases inflamáveis ou explosivos.
 - Não coloque no congelador bebidas gaseificadas (sumo, água com gás, champanhe, etc.) a garrafa pode explodir! Não congele bebidas em garrafas plásticas.
 - Não consuma cubos de gelo ou gelados imediatamente após tê-los retirado do congelador, porque podem causar "queimaduras de frio".
 - Nunca toque nas partes metálicas frias ou nos alimentos congelados com as mãos molhadas; as suas mãos podem congelar-se rapidamente nas superfícies muito frias.
 - Para a protecção do equipamento durante o armazenamento e o transporte, o mesmo é fornecido com espaçadores entre a porta e o compartimento (no lado frontal e posterior). Esses espaçadores deverão ser removidos antes de ligar o equipamento.

- O depósito excessivo de gelo na estrutura e nos cestos deve ser periodicamente removido com a espátula de plástico fornecida. Não use qualquer peça metálica para remover o gelo. A presença desta acumulação de gelo impossibilita o fechamento apropriado da porta.

- Se não for utilizar o seu equipamento por alguns dias, não é aconselhável que o desligue. Se não for utilizá-lo por um período mais longo, por favor, proceda da seguinte forma:

- desligue o equipamento;
- esvazie o congelador;
- descongele-o e limpe-o;
- deixe a porta aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.

- Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigo.

- Se o seu equipamento tiver uma fechadura, mantenha-o fechado e guarde a chave num lugar seguro, longe do alcance das crianças. Se estiver a se desfazer de um equipamento com fechadura, certifique-se de que a deixa inutilizada. Isto é muito importante para evitar que as crianças fiquem presas dentro dele, o que pode causar a morte.

Instalação

Este equipamento foi concebido para operar numa temperatura ambiente entre -15°C e $+43^{\circ}\text{C}$. Se a temperatura ambiente estiver acima dos $+43^{\circ}\text{C}$, a temperatura no interior do equipamento pode aumentar.

Instale o equipamento longe de qualquer fonte de calor e fogo. Se o colocar num compartimento quente, a exposição directa aos raios solares ou a proximidade a fontes de calor (aquecedores, fogões, fornos), aumentará o consumo de energia e diminuirá a vida útil do produto.

- Por favor, observe as seguintes distâncias mínimas:

- 100 cm de fogões a carvão ou a óleo;
- 150 cm de fogões eléctricos ou a gás.

- Assegure-se de que haja livre circulação do ar em volta do equipamento, observando as distâncias mostradas no Item 2.

Monte o condensador nos separadores plásticos fornecidos (na parte de trás). (Item 3).

- Coloque sempre o equipamento num local seco e bem ventilado.

Monte os acessórios fornecidos.

Ligação eléctrica

O seu equipamento é para ser operado com uma voltagem monofásica de 220-240 V/50 Hz. Antes de colocar a ficha do equipamento na tomada, certifique-se de os parâmetros das tomadas na sua casa (voltagem, tipo de corrente, frequência) estão em conformidade com os parâmetros de operação do equipamento.

- A informação referente à voltagem eléctrica e a energia absorvida é fornecida na placa de marcação colocada na parte de trás do congelador.

- A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os requisitos legais.

- **A ligação à terra do equipamento é obrigatória. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos a pessoas, animais ou bens que possam advir da não observação das condições específicas.**

- O equipamento está munido de um cabo de alimentação e de uma ficha (modelo europeu, marcada 10/16A) com duplo contacto de terra para segurança. Se a tomada não for compatível com a ficha, por favor, peça a um electricista especializado para trocá-la.

- Não utilize extensões nem adaptadores múltiplos.

Desligar

O desligamento pode ser possível retirando a ficha da tomada ou por meio de um interruptor de tomadas de dois pólos colocado antes da tomada.

Funcionamento

Antes de colocá-lo em funcionamento, limpe o interior do equipamento (ver capítulo “Limpeza”).

Após terminar esta operação, por favor ligue o equipamento, ajuste o botão do termóstato para uma posição intermédia. Os LEDs verde e vermelho no bloco de sinalização devem acender. Deixe primeiro o equipamento funcionar durante cerca de 2 horas, antes de colocar os alimentos dentro dele.

O congelamento de alimentos frescos é possível após o mínimo de 20 horas de funcionamento.

Descrição do equipamento

(Item. 1)

1. Manípulo da porta
2. Porta
3. Suporte da lâmpada
4. Cestos
5. Tabuleiro
6. Suporte da fechadura
7. Caixa do termóstato
8. Espaçador para transporte

Funcionamento do congelador

Ajuste da temperatura

A temperatura do congelador é ajustada por através do botão encaixado no termóstato (item 4), posição „MAX”, que é a temperatura mais baixa.

As temperaturas atingidas podem variar de acordo com as condições de utilização do equipamento, tais como: localização do equipamento, temperatura ambiente, frequência de abertura da porta, quantidade de alimentos colocados no congelador. A posição do botão do termóstato será alterada de acordo com esses factores. Normalmente, para uma temperatura ambiente de aproximadamente 32°C, o termóstato será ajustado para uma posição intermédia.

O sistema de sinalização está colocado na parte da frente do congelador (Item 5).

Ele inclui:

1. Botão de ajuste do termóstato - a temperatura interior é ajustada.
2. LED verde - mostra que o equipamento está alimentado com energia eléctrica.
3. LED vermelho - perigo - acende se a temperatura no congelador estiver muito alta. O LED acenderá por 15-45 minutos após o início do funcionamento do congelador; depois disso, deve apagar. Se o LED acender durante o funcionamento, significa que ocorreu algum problema.
4. Botão laranja - função de congelação rápida activada – ao empurrar o botão para a posição de Super-congelação o led laranja acende, mostrando que o equipamento entrou no modo de “congelação rápida”. A saída deste modo é efectuada automaticamente após 50 horas, depois o equipamento passa a funcionar no modo económico e o led laranja apaga-se.

Os três LEDs informam sobre o modo de funcionamento do congelador.

Conselhos para a conservação dos alimentos

O congelador é destinado à manutenção de alimentos congelados por um longo período de tempo, bem como para a congelação de alimentos frescos.

Um dos principais elementos para uma congelação com sucesso de alimentos é a embalagem.

As principais condições que a embalagem deve reunir são as seguintes: ser hermética, manter-se imóvel em relação aos alimentos embalados, resistir às baixas temperaturas, ser à prova de líquidos, gordura, vapor d'água, cheiros e ser lavável.

Estas condições são plenamente preenchidas pelos seguintes tipos de embalagens: película plástica ou papel de alumínio, recipientes plásticos ou de alumínio, vasilhas de cartão encerado ou plásticas.

IMPORTANTE!

- Para congelar os alimentos frescos, por favor, utilize os cestos do equipamento fornecidos.
- Não coloque grandes quantidades de alimentos de uma vez só dentro do congelador. É mantida uma melhor qualidade dos alimentos se eles forem profundamente congelados o mais rápido possível. Por isso aconselha-se que não exceda a capacidade de congelação do equipamento, especificada na "Ficha do Produto".
- Os alimentos frescos não devem ficar em contacto com os alimentos já congelados.
- Os alimentos congelados que comprou podem ser colocados no congelador sem precisar de ajustar o termóstato.
- Se a data de congelação não estiver mencionada na embalagem, por favor, considere um período máximo de 3 meses, como uma orientação geral.
- Os alimentos, mesmo os parcialmente descongelados, não podem ser congelados novamente e devem ser consumidos imediatamente ou cozinhados para depois serem recongelados.
- As bebidas gaseificadas não poderão ser guardadas no congelador.
- No caso de uma falha eléctrica, não abra a porta do equipamento. Os alimentos congelados não deverão ser afectados se a falha durar menos de 36 horas.

Congelação com Superfrost

- Coloque o botão na posição de Superfrost. A lâmpada de Superfrost acende-se.
- Aguarde 24 horas.
- Coloque alimentos frescos no congelador. Para congelar rapidamente, o alimento deve estar em contacto com as paredes interiores quando é colocado no congelador.
- A funcionalidade de Superfrost desactiva o procedimento de congelação rápida após 50 horas.

IMPORTANTE!

Quando colocar o botão na posição de Superfrost, o compressor pode não ligar por alguns minutos. Isto é devido ao comutador de aumento-atraso integrado que destina-se a aumentar a vida útil da unidade de refrigeração.

Não deve ligar a função de Superfrost:

- ao colocar alimento congelado no congelador;
- ao congelar até cerca de 2 kg de alimentos frescos diariamente.

Descongelação do equipamento

- Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento pelo menos duas vezes por ano ou quando a camada de gelo tiver uma espessura excessiva.
 - A acumulação de gelo é um fenómeno normal.
 - A quantidade e a rapidez da acumulação de gelo dependem das condições ambientais e da frequência de abertura da porta.
 - Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento quando a quantidade de alimentos congelados for mínima.
 - Antes de descongelar, ajuste o botão do termóstato para uma posição mais alta, para que os alimentos acumulem mais frio.
 - Desligue o equipamento.
 - Retire os alimentos congelados, embrulhe-os em várias folhas de papel e coloque-os no frigorífico ou num lugar frio.
- Retire o painel separador e coloque-o sob o congelador na direcção do tubo de escoamento. Retire a tampa de obstrução. A água que surgir será recolhida no tabuleiro especial (painel separador). Após o gelo derreter e do escoamento da água, por favor, limpe com um pano ou uma esponja e depois seque bem. Volte a colocar a tampa de obstrução no seu lugar. (Item. 6) Para uma descongelação rápida, por favor, deixe a porta aberta.**

Não use objectos metálicos pontiagudos para remover o gelo.

Não use secadores de cabelos ou outros aparelhos de aquecimento eléctricos para a descongelação.

Limpeza do interior

Antes de começar a limpeza, desligue a ficha do equipamento da tomada.

- É aconselhável limpar o equipamento quando o descongelar.
- Lave o interior com água tépida à qual pode adicionar um pouco de detergente neutro. Não utilize sabão, detergente, gasolina ou acetona que podem deixar um cheiro forte.
- Limpe com uma esponja húmida e seque com um pano macio.

Durante essa operação, evite o excesso de água, para prevenir que entre dentro do isolamento térmico do equipamento, o que poderia causar odores desagradáveis. Não se esqueça de limpar também o vedante da porta, especialmente as reentrâncias dos foles, com um pano limpo.

Limpeza do exterior

- Limpe o exterior do congelador com uma esponja embebida em água morna e sabão, limpe com um pano macio e seque.
- A limpeza da parte exterior do circuito de refrigeração (motor compressor, condensador, tubos de ligação) deverá ser feita com uma escova macia ou aspirador. Durante esta operação, por favor, tenha cuidado para não torcer os tubos ou desprender os cabos.

Não utilize esfregões ou materiais abrasivos!

- Após terminar a limpeza, recoloque os acessórios nos seus lugares e ligue o equipamento.

Substituição da lâmpada interior

Se a lâmpada fundir, desligue o equipamento da alimentação eléctrica. Retire a armação da lâmpada. Certifique-se que a lâmpada está correctamente enroscada. Ligue de novo o equipamento. Se a lâmpada continuar a não acender, substitua-a por outra do modelo E14-15W. Volte a colocar a armação da lâmpada no seu lugar.

A(s) lâmpada(s) usada(s) neste aparelho não é ou não são adequada(s) para a iluminação do espaço. A finalidade desta lâmpada é auxiliar o utilizador a colocar produtos alimentares no frigorífico/congelador, de uma forma confortável e segura.

As lâmpadas usadas neste aparelho têm de suportar condições físicas extremas, tais como temperaturas abaixo de -20°C.

Guia para localização dos defeitos

O equipamento não funciona.

- Há uma falha eléctrica.
- A ficha do cabo de alimentação pode não estar bem introduzida na tomada.
- O fusível está queimado.
- O termóstato está na posição “DESLIGADO”.

As temperaturas não estão suficientemente baixas (LED vermelho aceso).

- Os alimentos impedem que a porta se feche.
- O equipamento não foi posicionado correctamente.
- O equipamento está muito próximo de uma fonte de calor.
- O botão do termóstato não está na posição correcta.

Acumulação excessiva de gelo.

- A porta não foi fechada adequadamente.

A iluminação interior não funciona

- A lâmpada está queimada. Desligue o aparelho das tomadas, retire a lâmpada e substitua-a por uma nova.

O mencionado a seguir não é considerado defeito

- Possíveis oscilações ou estalidos vindos do produto: circulação da refrigeração do sistema.

Ruídos durante o funcionamento

Afim de manter a temperatura no valor que ajustou, o compressor do equipamento começa a trabalhar periodicamente.

Os ruídos que podem ser ouvidos em tal situação são normais.

Eles são reduzidos assim que o aparelho atinge a temperatura de funcionamento.


O ruído sussurrante é produzido pelo compressor. Pode se tornar um pouco mais alto quando o compressor começa a trabalhar.

Os ruídos de borbulhar e sibilos que vêm da circulação do líquido de refrigeração nos tubos do equipamento, são ruídos normais de funcionamento.

Aviso!

Nunca tente reparar o equipamento ou os seus componentes eléctricos por conta própria. Qualquer reparação feita por uma pessoa não autorizada é perigosa para o utilizador e pode resultar na anulação da garantia.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Ao contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar que este equipamento seja eliminado correctamente, ajudará a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana, causados pela eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a câmara municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

Gratulujemy dokonania mądrego wyboru!

BEKO to jedna z wiodących marek sprzętu AGD w Europie. Produkty naszej marki to dla konsumentów w ponad 100 krajach synonim funkcjonalności, niezawodności i przystępnej ceny. Obecnie już ponad 250 milionów użytkowników urządzeń **BEKO** potwierdza, że był to mądry wybór.

Opisana tu zamrażarka jest najnowszym modelem urządzeń chłodniczych wchodzących w skład serii produktów **BEKO**. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami. Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji oraz ochroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń. Oryginalne części zamienne będą dostępne przez 10 lat od daty zakupu produktu.

Używanie urządzenia przez osoby z fizycznymi sensorycznymi lub mentalnymi ograniczeniami powinno odbywać się tylko pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

Odzysk starego urządzenia chłodniczego

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi.

Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cennej surowców wtórnych.

Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Chłodziarko-zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji (uzdatnieniu do ponownego użycia). Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

Odzysk opakowania

Ostrzeżenie!

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka. Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu. Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

UWAGA!

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

WAŻNE!

Przed podłączeniem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję. Zawiera ona niezbędne informacje dotyczące podłączenia, używania oraz pielęgnacji urządzenia. Producent nie podlega odpowiedzialności, jeżeli zasady instrukcji nie są przestrzegane. Trzymaj instrukcję w bezpiecznym i dostępnym miejscu aby w razie potrzeby sięgnąć po nią. Pamiętaj, że może ona później być używana przez kogoś innego.

UWAGA!

Urządzenie może być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem, w odpowiednim pomieszczeniu, z dala od deszczu, wilgoci

Instrukcje transportu i ustawiania

Urządzenie musi być transportowane wyłącznie w pozycji pionowej. W trakcie transportu nie wolno naruszać opakowania. Gdyby jednak zdarzyło się, iż urządzenie było transportowane w pozycji poziomej, to przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej - nie uruchamiając, przez co najmniej 4 godzin.

Niezastosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować uszkodzenie sprężarki i nie uznanie naprawy gwarancyjnej. Przesuwając, ustawiając lub podnosząc urządzenie nie należy tego robić chwytając za rączki lub skraplacz (umieszczony z tyłu lodówki).

Nie zastosowanie się do tej instrukcji może uszkodzić kompresor i utratę gwarancji.

Środki ostrożności w trakcie

Użytkowania

- Nie podłączać urządzenia w przypadku zauważenia usterki.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas odmrażania i czyszczenia. Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

- Upewnij się czy urządzenie stoi w odpowiedniej odległości od ściany
- Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego poprzeczce, klapie, czy półkach.
- Zabronić dzieciom wchodzenia bądź chowania się wewnątrz urządzenia
- W urządzeniu nie wolno używać urządzeń elektrycznych
- Trzymać z daleka od źródeł ciepła (ogrzewania, kuchenek)
- Nie wolno zostawiać otwartej klapy urządzenia na dłużej, niż to jest konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać w nim żywności.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy.
- Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażarce; ich butelki mogą tam eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek.
- Nie wolno nigdy dawać dzieciom lodów prosto z zamrażarki; niska temperatura może spowodować urazy.
- Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą one spowodować odmrożenia.
- W celu zabezpieczenia tego urządzenia w trakcie magazynowania i transportu zaopatrzone je w rozpórki pomiędzy drzwiczkami a obudową (z przodu i z tyłu). Rozpórki te usuwa się przed uruchomieniem urządzenia.
- Nadmierne osady lodu należy regularnie usuwać z ramy i koszyków dostarczonym wraz z chłodziarką plastikowym skrobakiem. Do usuwania lodu nie należy używać żadnych przedmiotów metalowych. Osady lodu uniemożliwiają prawidłowe zamknięcie drzwiczek.
- Jeżeli urządzenie ma pozostać nie używane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączyć je od zasilania. Jednak gdy przerwa ta ma trwać dłużej niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:
 - odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
 - opróżnić zamrażarkę;
 - odszronić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
 - pozostawić otwartą klapę, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.
- Jeśli twoje urządzenie ma zamek, zamykaj je i trzymaj klucz w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Pozwoli to na uniknięcie sytuacji zatrzaśnięcia dziecka w środku, co może kosztować je życie.

Montaż

Urządzenie będzie pracować prawidłowo w zakresie temperatur otoczenia od -15°C do $+43^{\circ}\text{C}$. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy $+43^{\circ}\text{C}$, to wtedy temperatura wewnątrz urządzenia może wzrosnąć. Urządzenie należy umieścić w odpowiedniej odległości od ściany, z dala od grzejników, kuchenek lub innych źródeł ciepła. Będą one powodować niepotrzebne uruchamianie się całego urządzenia, co prowadzi do większego zużycia energii i skrócenia jego czasu eksploatacji.

Jeżeli jest to niemożliwe należy zachować następujące minimalne odległości:

- od kuchni olejnych lub węglowych 100 mm
- od kuchni elektrycznych lub gazowych 150 mm.

Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół całego urządzenia w celu uzyskania prawidłowej cyrkulacji powietrza (patrz rys. 2). Dwie poprzeczki dystansowe skraplacza umożliwiające właściwą cyrkulację powietrza należy zamontować w sposób pokazany na rysunku 3 (patrz rys 3).

Podłączenie do zasilania

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V, 50 Hz. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie, rodzaj prądu i częstotliwość w sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Informacja na temat parametrów elektrycznych jest podana na tabliczce znamionowej.
- Podłączenie elektryczne musi być w zgodzie z obowiązującymi przepisami.
- * **Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ludzi, zwierząt lub przedmiotów powstałych w wyniku niezastosowania się do wytycznych podłączenia zamieszczonych w instrukcji.**

- Urządzenie jest zaopatrzone w kabel zasilający i wtyczkę z podwójnym uziemieniem dla bezpieczeństwa. Jeżeli gniazdko nie pasuje do wtyczki, poproś specjalistę o zmianę.
 - Nie należy podłączać urządzenia za pośrednictwem przedłużaczy elektrycznych.

Odlączenie

Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociągnięcie za kabel.

Uruchamianie

Przed uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić jego wnętrze (jak podano w rozdziale "Czyszczenie urządzenia"). Po zakończeniu czyszczenia, urządzenie należy podłączyć do sieci zasilającej, następnie otworzyć drzwi (powinna zaświecić się lampka) i ustawić pokrętkę termostatu w pozycji środkowej. Zielona i czerwona dioda (**rys. 5**) na panelu muszą się zaświecić. Pozostawić urządzenie uruchomione, lecz puste, przez około 2 godziny. Świeżą żywność można włożyć i zacząć zamrażać po upływie minimum 20 godzin od włączenia.

Zapoznaj się ze swoim urządzeniem (Rys. 1)

1. Uchwyt drzwi
2. Drzwi
3. Lampka
4. Koszyki
5. Taca
6. Zamek
7. Termostat
8. Blokada do transportu

Regulacja temperatury

Temperaturę wnętrza należy regulować pokrętką termostatu-Rys. 4 (pozycja „MAX” jest najwyższa). Może się jednak wahać w zależności od takich warunków jego użytkowania, jak: miejsce ustawienia, temperatura w pomieszczeniu, częstość otwierania klapy oraz ilość przechowywanej żywności; zależnie od tych warunków należy odpowiednio ustawiać pokrętkę termostatu. Przy normalnej temperaturze pomieszczenia, czyli poniżej 32°C zaleca się ustawienie pokrętki regulacji termostatu w pozycji środkowej.

Panel (Rys. 5)

1. Pokrętkę termostatu
2. Zielona dioda – sygnalizacja pracy urządzenia.
3. Czerwona dioda – sygnalizacja, iż temperatura wewnątrz zamrażarki jest za wysoka(!). Dioda będzie się świecić od 15 do 45 minut po włączeniu urządzenia do zasilania, a potem powinna się wyłączyć. Następnie, gdy temperatura wewnątrz zamrażarki obniży się odpowiednio, dioda gaśnie.
4. Pomarańczowa dioda LED Orange – aktywowana funkcja szybkiego zamrażania - po ustawieniu pokrętki w pozycji Superfreeze [Szybkie zamrażanie] zapala się pomarańczowa dioda LED, co oznacza, że urządzenie przełączono w tryb "szybkiego zamrażania". Wyjście z tego trybu następuje automatycznie po upływie 50 godzin, po czym urządzenie działa w trybie ekonomicznym, a pomarańczowa dioda gaśnie. Te trzy diody pokazują informację o obecnym trybie zamrażarki.

Porady odnośnie przechowywania zamrożonej żywności

Zamrażarka jest przeznaczona do zamrażania świeżej żywności oraz do przechowywania mrożonek przez dłuższy okres czasu.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zamrażania, żywność należy szczelnie opakować.

Materiał opakowania powinien: nie przepuszczać powietrza, być obojętny chemicznie w stosunku do opakowanej żywności, odporny na niskie temperatury, nie nasiąkać płynami, tłuszczem, parą wodną i zapachami oraz powinien być zmywalny. Na opakowania odpowiednie są takie materiały jak folie plastikowe i aluminiowe oraz pojemniki plastikowe, aluminiowe.

WAŻNE!

- Świeżą żywność należy wkładać do kosza na produkty.
- Nie należy zamrażać jednocześnie dużych ilości żywności. Najlepsze rezultaty w przechowywaniu żywności są osiągane wtedy, gdy jest ona głęboko zamrażana w możliwie jak najkrótszym czasie. Dlatego nie powinno się przekraczać wydajności zamrażania, podanej w Karta produktu.
- Świeża żywność nie może mieć bezpośredniego kontaktu z żywnością już zamrożoną.
- Produkty spożywcze już zamrożone (gotowe mrożonki) można wkładać od razu do zamrażarki, bez potrzeby regulowania termostatu.
- Jeżeli na opakowaniu nie podano daty zamrożenia, to jako maksymalny okres przechowywania należy ogólnie przyjąć 3 miesiące.
- Nie wolno ponownie zamrażać żadnej rozmrożonej żywności, nawet, gdy jest ona tylko częściowo rozmrożona. Żywność taką należy skosztować niezwłocznie lub ugotować i dopiero wtedy - ponownie zamrozić.
- Gazowanych napojów nie należy trzymać w zamrażarce.
- W razie odcięcia prądu, nie należy otwierać urządzenia. Zamrożona żywność nie ulegnie zepsuciu, jeżeli spadek napięcia potrwa krócej niż 36 godzin.

Zamrażanie z funkcją SuperFrost

- Ustaw pokrętko w pozycji super frost. Zapali się lampka Superfrost.
- Odczekaj 24 godziny.
- Włóż świeżą żywność do zamrażarki. Aby osiągnąć szybkie zamrożenie, żywność po włożeniu do zamrażarki powinna stykać się ze ściankami wewnętrznymi .
- Funkcja Superfrost automatycznie wyłącza szybkie zamrażanie po 50 godzinach.

Uwaga !

Po ustawieniu pokrętki w pozycji SuperFrost sprężarka może się nie załączyć przez kilka minut. Wynika to z działania zintegrowanego przełącznika opóźnienia wzrostu, który służy zwiększeniu trwałości tego urządzenia chłodniczego.

Funkcji SuperFrost nie należy załączać:

- gdy do zamrażarki wkłada się mrożonki;
- gdy zamraża się do ok. 2 kg świeżej żywności na dobę.

Rozmrażanie urządzenia

- Zalecamy rozmrażanie urządzenia przynajmniej 2 razy w roku lub gdy warstwa lodu jest nadmiernie gruba.
 - Niewielki osad z szronu jest normalnym zjawiskiem..
 - Wielkość lodowej pokrywy zależy od otaczających warunków oraz częstotliwości otwierania drzwiczek.
 - Zalecamy rozmrażanie kiedy zawartość urządzenia jest niewielka
 - Przed rozmrażaniem ustaw termostat na maksymalne mrożenie aby później rozmrażana żywność zachowała więcej zimna.
 - Odłącz urządzenie
 - Wyjmij zamrożone jedzenie, pozawijaj je osobno w papier i wstaw do lodówki lub połóż w chłodnym miejscu.
- Wyjmij tacę oddzielającą i umieść ją pod zamrażarką pod rurą odpływową. Wyjmij wtyczkę zabezpieczającą. Woda, która będzie wypływać zbierze się w ten sposób w tacy. Po stopieniu się lodu i wybraniu całej wody wytrzyj suchą ściereczką wnętrze zamrażarki. Włóż z powrotem wtyczkę zabezpieczającą do rury odpływowej (Rys. 6)

W celu szybszego rozmrożenia zostaw drzwi zamrażarki otwarte.

Nie wolno używać ostrych narzędzi do usówania lodu.

Nie wolno używać suszarki ani innego elektrycznego urządzenia grzewczego w celu rozmrażania.

Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Czyszczenie urządzenia zaleca się wykonywać po każdym jego odszronieniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem sody amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki, a do suszenia - miękkiej szmatki.

W trakcie czyszczenia nie należy stosować nadmiaru wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie nieprzyjemnego zapachu. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelek drzwi.

Czyszczenie z zewnątrz

Części zewnętrzne należy czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z mydłem, a następnie miękką suchą szmatką.

Nie należy używać proszków do czyszczenia, silnych detergentów lub narzędzi ściernych.

- Obudowę należy myć gąbką nasączoną ciepłą, namydloną wodą, wycierać miękką i suchą szmatką.
- Po umyciu urządzenia ustawić części na swoim miejscu i podłączyć urządzenie.

Wymiana lampki wewnętrznej

Jeżeli żarówka wypali się odłącz urządzenie z prądu. Zdejmij klosz lampki. Upewnij się że żarówka jest wkręcona. Podłącz ponownie urządzenie do prądu. Jeżeli lampka ciągle nie ziała, zastąp ją inną(model E14-15). Załóż z powrotem klosz.

Lampa (lampy) wykorzystywane w tym urządzeniu nie są przeznaczone do oświetlania pomieszczeń. Lampa ta ma pomagać użytkownikowi wygodnie i bezpiecznie umieszczać pożywienie w lodówce/zamrażarce.

Żarówki używane w urządzeniu muszą wytrzymać ekstremalne warunki fizyczne, jak np. temperatury poniżej -20°C.

Rozwiązywanie podstawowych problemów

Urządzenie nie działa

- Brak zasilania w gniazdku
- Wtyczka nie jest dobrze podłączona
- Przepalony bezpiecznik.
- Termostat jest w pozycji „OFF”

Temperatura nie jest wystarczająco niska(czerwona lampka).

- Jedzenie blokuje domknięcie drzwi.
- Urządzenie zostało nieprawidłowo ustawione.
- Urządzenie zostało ustalone w pobliżu źródła ciepła
- Termostat nie jest ustawiony w odpowiedniej pozycji

Nadmierne narastanie lodu

- Drzwiczki nie zostały zamknięte prawidłowo

To nie są problemy:

- Pomrukiwania i trzaski wydobywając się z urządzenia: spowodowane cyrkulacją czynnika chłodniczego.

Dźwięki wydawane podczas operacji

Urządzenie podczas pracy wydaje różne dźwięki – w większości są to normalne dźwięki słyszalne podczas prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

Normalne dźwięki

- „Mruczenie” sprężarki podczas pracy. Głośniejszy dźwięk może być słyszany podczas zatrzymywania i uruchamiania się sprężarki.
- Bulgotanie, pomruk lub trzaski - spowodowane przez czynnik chłodzący przepływający przez system chłodzenia.
- "Kliknięcie" - może być słyszane podczas włączania lub wyłączania silnika elektrycznego przez termostat.

Ostrzeżenie !!

Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane (oprócz czynności opisanych poniżej w tabeli) przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych.

Gwarancja jakości

Twój produkt marki BEKO posiada gwarancję jakości udzieloną przez Beko S.A z siedzibą w Warszawie ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa (dalej Gwarant).

Gwarancja jakości udzielana jest wyłącznie na produkty marki BEKO wprowadzane do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez Gwaranta. Termin gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu. Oświadczenie gwarancyjne określające warunki gwarancji znajdziesz na stronie internetowej www.beko.pl w sekcji serwis.

Warunkiem wykonywania uprawnień z gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu produktu lub zarejestrowanie produktu na stronie www.beko.pl w sekcji serwis .

Zarejestruj swój produkt.

Załącz konto oraz zarejestruj teraz swój produkt marki BEKO objęty gwarancją na naszej stronie internetowej www.beko.pl w sekcji serwis. Dzięki temu nie będziesz musiał się martwić w sytuacji gdy zgubisz dowód zakupu. Ponadto będziesz miał możliwość otrzymania oświadczenia gwarancyjnego w postaci „cyfrowej karty gwarancyjnej”.

Obsługa klienta – infolinia 22 250 14 14

W celu zgłoszenia reklamacji lub usterki produktu marki BEKO prosimy o kontakt telefoniczny z infolinią . Nasi konsultanci pomogą ci rozwiązać problem lub skierują do właściwego serwisu BEKO.

Infolinia czynna jest 7 dni w tygodniu od 8.00 do 20:00.

* Koszt połączenia jak za połączenie lokalne (z telefonu stacjonarnego) lub według stawek operatora sieci komórkowej.



Podpis i pieczęć instalatora (z numerem uprawnienia) w przypadku montażu urządzeń gazowych lub płyt i piekarników elektrycznych

Aby otrzymać więcej informacji dotyczących serwisu BEKO np. gdzie kupić części zamienne lub akcesoria należy odwiedzić stronę internetową www.beko.pl i wybrać zakładkę serwis.



www.beko.com

4578333917/AV
DA-HR-PT-PL